

Visitation BVM Parish

Welcome!

¡Bienvenidos!

Chào Mừng

Parish Office

Tel: (215) 634-1133
Fax: (215) 634-6662
2646 Kensington Ave.
Philadelphia PA 19125

Priests' Residence

Tel: (215) 634-1133
Fax: (215) 634-6662
2625 B Street
Philadelphia PA 19125

School

Tel: (215) 634-7280
Fax: (215) 634-4062
300 E. Lehigh Ave.
Philadelphia PA 19125

Community Center

Tel: (215) 426-9422
Fax: (215) 426-9426
2646 Kensington Ave.
Philadelphia PA 19125

Like us on Facebook: <https://www.facebook.com/vizo.philly/>

Sunday Masses

Vigil 5:00pm (English)
8:00am (Spanish)
10:00 (English)
10:00am (Spanish)
12:00pm (Vietnamese)
1:15pm (Spanish)

Weekday Masses

Monday to Saturday at 8:30am in the chapel.

Holy Day Masses

7:00pm vigil (Spanish)
8:00am (Vietnamese)
8:30am (English)
12:00pm (English)
7:00pm (Spanish)

Confession

Saturdays from 4:00pm to 5:00pm in the lower church or call the parish office.

Baptism

Call the parish office for an appointment for an interview.

Religious Education

Call the parish office to register your child.

RCIA

Please call the parish office.

Marriage

Call the parish office for an appointment at least 6 months before your wedding day.

Visits to the Sick

Call the parish office any time.

St. Jude Novena

Tuesdays with Spanish Mass at 7:00pm in the chapel.

OLPH Novena

Thursdays with Mass in the chapel at 8:30am in English.

Linh mục quản nhiệm: Giuse Trần Đức Hùng, C.Ss.R
617-548-2489
Sơ Anna Trần Thị Ngọc Hạnh
404-345-0013

Thánh Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa

Giải Tội: 11:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy: 7 chiều, Châu Thánh Thể và khăn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Lễ Trọng:

7 giờ chiều lễ vọng (tiếng Mỹ)
8:00 sáng (tiếng Việt)
8:30 sáng (tiếng Anh)
12 giờ trưa (tiếng Anh)
7 giờ chiều (tiếng Mỹ)

Rửa Tội: Liên lạc với cha quản nhiệm

Bí Tích Hôn Nhân: Liên lạc với cha quản nhiệm 6 tháng trước ngày cưới

Trao Mình Thánh: Liên lạc với cha quản nhiệm

Giáo Lý: Liên lạc với Sơ Hạnh

Việt Ngữ: Liên lạc với Sơ Hạnh hoặc thầy Quốc Anh

Thiếu Nhi: Liên lạc với Tr. Phúc hoặc Tr. Nhi

Misas Dominicales

Vigilia 5:00pm (inglés)
8:00am (español)
10:00am (inglés)
10:00am (español)
12:00pm (vietnamita)
1:15pm (español)

Misas Semanales

Lunes a sábado a las 8:30am en la capilla.

Días de Precepto

Vigilia 7:00pm (español)
8:00am (vietnamita)
8:30am (inglés)
12:00pm (inglés)
7:00pm (español)

Confesiones

Sábados de 4:00pm a 5:00pm en la iglesia de abajo o llame la oficina parroquial.

Bautismos

Llame la oficina parroquial para una cita para la entrevista.

Catecismo

Llame la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a.

RICA

Llame la oficina parroquial.

Matrimonios

Llame la oficina parroquial para una cita por lo menos 6 meses antes de su boda.

Visitas a Enfermos

Llame la oficina parroquial.

Novena a S. Judas

Los martes con misa a las 7:00pm en la capilla. (En español.)

Perpetuo Socorro

Los jueves con Misa en la capilla a las 8:30am en inglés.

Misa y Círculo de Oración

Miércoles a las 7:00pm.

Segundo Domingo en Tiempo Ordinario
20 de enero, 2019
Isaias 62,1-5; 1 Corintios 12, 4-11; Juan 2, 1-11

Festival Parroquial

Salve la Fecha! 1 y 2 de Junio, 2019. Al final de este Mes distribuiremos los boletos de la Rifa. Tambien estamos buscando por niñas en edad de High School para competir en "Mz. Viz" 2019. Si esta interesada habla con Fr. Tom or Fr. John. La inscripcion de Mz. Viz termina el 10 de Febrero.



**Martes y Viernes
9am a 7pm
en la capilla de la calle B.**

**Por favor, considere pasar una hora
en oración con nuestros Señor.**

Recuerde a sus seres queridos

Ya esta abierto el libro del 2019 para ofrecer una Misa por un ser querido. Si desea hacerlo, venga en persona a la oficina parroquial el 2646 Kensington Ave. La donacion sugerida es de \$10 Dolares.



**AQUINAS CENTER
IMMIGRATION LEGAL SERVICES**

*Servicios legales de inmigración de alta calidad y
bajo costo basados en la comunidad.*

Los Servicios Legales Incluyen

- *Peticones para familiares.
 - *Solicitudes de residencia permanente.
 - *Solicitudes de documentos de autorizacion de empleo y mas.
- Hablamos Ingles, Español, Vietnamita, Indonesi y Frances Creole
- Visitenos 1700 Fernon St. Philadelphia, PA 19145.
llame o mandenos un correo electronico para una cita (267) 469-0813 o legal@aquinascenterphilly.org
- Los Lunes tenemos horarios sin Cita 3-8pm y cada primer Sábado del mes nuestra clinica esta abierta de 9-3pm



Bodas Comunitarias

Estamos buscando parejas que han estado juntas por muchos años pero aun no tienen el Sacramento del Matrimonio. Una vez mas estamos ofreciendo una hermosa Celebracion para todas las parejas interesadas, todo incluido y gratis. La Boda sera el 23 de Junio. Favor de contactar alFr. John Fr. Tom antes del 3 de Febrero para inscribirse.

Noticias de Nuestra Parroquia

Quinceañeras: El primer taller es el 16 de Febrero en el Centro Pastoral Arquidiocesano 222 N. 17th St. Philadelphia, PA 19103. Inscríbese o informese al 215-667-2820/2824.

Misa Sábado: La Misa de Vigilia de 5pm se celebra en la Capilla de la calle B. Si desea recibir el Sacramento de Confesión de 4-5pm el Sábado puede entrar por la capilla.

Grupo de Jovenes: El Grupo de Jovenes se reune cada viernes de 6:45pm - 8:45pm en el Centro Comunitario. Adolescentes 13 -18 bienvenidos. Para mas informacion 215-634-1133

La Candelaria: Vamos a celebrar la presentacion del niño Jesus el sabado, 2 de Febrero con una Misa a las 7pm. Traiga sus imagenes del niño y velas para que sean bendecidas.

Nuestra Señora de Suyapa: Celebramos la fiesta de la patrona de Honduras el domingo, 3 de febrero en la Misa de la 1:15pm con la fiesta en el salón de la escuela.

Noticias de nuestra escuela Visitation BVM

2019-2020 Inscripciones Escolares

Solamente del 28 de Enero al 1 de Febrero.

*Para los estudiantes que regresan la inscripcion cuesta \$50 Dolares (usalmente \$100) y nuevos estudiantes pagan \$100 Dolares (usalmente \$200)

Todos los cargos de incripcion no tienen devolucion.

Venga a nuestra casa abierta el ultimo Martes de cada mes de 9 a 11am

Second Sunday in Ordinary Time
January 20, 2019
Isaiah 62,1-5; 1 Corinthians 12, 4-11; John 2, 1-11

PARISH FESTIVAL

Save the Date! June 1-2, 2019.

We will be distributing the raffle tickets to sell at the end of the month. We are also looking for high school age girls to compete in the 2019 "Mz. Viz" competition. If you are interested please speak to either Fr. Tom or Fr. John. Registration for Mz. Viz ends on Feb. 10.

Eucharistic



Adoration

**Tuesdays and Fridays
9am to 7pm
in the chapel on B Street.**

**Please consider spending an hour in
prayer with our Lord.**

Remember your loved ones

Offer a Mass in memory of a deceased loved one or other special intentions please visit the parish office at 2646 Kensington Avenue. Requested donation is \$10.



AQUINAS CENTER
IMMIGRATION LEGAL SERVICES

*High quality, low cost immigration legal services
in a community based setting.*

The legal Services include

*Petition for relatives *Applications for permanent residency
*Requests for employment authorization document.

We speak English, Spanish, Vietnamese, Bahasa Indonesian and French Creole.

Visit our office at 1700 Fernon St. Philadelphia, PA 19145.

Call or email to make an appointment at (267) 469-0813 or
legal@aquinascenterphilly.org



Community Wedding

We are looking for couples who have been together for many years but have never received the Sacrament of Matrimony. Once again we will be offering a wonderful parish celebration for all interested couples. Everything is included and free. The wedding will take place on June 23. Please contact Fr. John or Fr. Tom by Feb. 3 to register.

News of our Parish

Saturday Mass- The 5pm Vigil Mass on Saturday is celebrated in the chapel on B St. For those wishing to receive the Sacrament of Confession from 4-5pm on Saturday you may enter the lower church through the chapel.

Youth Group- The Parish Youth Group meets every Friday from 6:45pm - 8:45pm in the Community Center. Teenagers from 13 -18 are welcome to attend.

Parish Online giving- Is a safe, secure and convenient way to support Visitation BVM Parish. Talk to Fr. Tom for more information.

News of our School Visitation BVM

**2019-2020 School Year Registration
CATHOLIC SCHOOLS WEEK SPECIAL
January 28- February 1 ONLY**

For returning students \$50 Registration Fee (regularly \$100) and New Students \$100 Registration Fee (regularly \$200)

All registration fees are non-refundable

**Join us for our New Student Open House the last
Tuesday of Each Month from 9-11am.**

Thừa tác viên Lời Chúa

CN 20/01 C. Dung (Mi), C. Hương, A. Minh
CN 27/01 Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
CN 03/ 02 C. Linh (N); C. Trang; C. Lâm

Thừa tác viên Thánh Thể

CN 20/01 Sr. Hạnh, B. Oánh, O. Hiến
CN 27/01 A. Mai, A. Bình, C. Vân
CN 03/02 B. Đức, A. Thành, A. Bảo

Suy Niệm:

Đức Giêsu, Mẹ Ngài và các môn đệ cùng có mặt trong một đám cưới ở làng quê Cana. Đám cưới là một cuộc vui kéo dài cả tuần. Tiệc thay, tiệc nữa chừng thì hết rượu. Đức Giêsu đã làm dấu lạ đầu tiên trong Tin Mừng Gioan. Ngài đã biến nước thành rượu. Ngài trả lại bầu khí vui tươi cho đám cưới. Tin Mừng Gioan hay kể lại những dấu lạ có ý nghĩa. Những dấu lạ vén mở con người Đức Giêsu.

Làm bánh hóa nhiều cho thấy Đức Giêsu là Bánh thật. Chữa người mù bẩm sinh cho thấy Đức Giêsu là Ánh Sáng. Hoàn sinh Ladarô cho thấy Đức Giêsu là sự Sống Lại.

Dấu lạ ở tiệc cưới Cana cũng cho ta biết Ngài. Thứ nước dùng cho nghi thức tẩy uế của Do Thái giáo, Đức Giêsu biến nó thành rượu ngon, một lượng rượu không lồ vượt quá mức đòi hỏi.

Ngài biến nước của Cựu Ước thành rượu của Tân Ước. Như thế Ngài đã mở ra một thời đại mới, thời đại thiên sai, chan chứa niềm vui cứu độ.

Đức Giêsu cho thấy mình chính là Đấng Mê-sia. Ngài đến để thiết lập một trật tự mới dồi dào và phong phú, như rượu vừa nhiều vừa ngon.

Cựu Ước không làm con người mãn nguyện. Con người vẫn khát khao và tìm kiếm hạnh phúc. Nhưng hạnh phúc vẫn là cái gì bèo bọt, mong manh.

Đức Giêsu đã dự tiệc cưới ở Cana. Ngài muốn dự mọi bữa tiệc liên hoan của con người. Ngài muốn chia sẻ và bảo vệ niềm vui bé nhỏ nơi họ.

Đừng để Đức Giêsu đứng ngoài hạnh phúc của bạn. Đừng coi Ngài là người ganh ghét với niềm vui bạn có.

Nếu bạn nghe lời Ngài, đổ nước đầy các chum rỗng, bạn sẽ gặp được hạnh phúc vững bền.

Dấu lạ Cana chủ yếu cho ta thấy Đức Giêsu là ai, nhưng Đức Maria cũng có một vai trò đáng kể. Mẹ hiện diện trong tiệc cưới như thân mẫu Đức Giêsu. Mẹ thấy rõ sự lúng túng lo âu của chàng rể.

"Họ hết rượu rồi": Mẹ chỉ nói với Con như vậy. Câu nói của Mẹ ẩn chứa một lời nài xin kín đáo. Mẹ mong Con làm một điều gì đó mà Mẹ không rõ. "Người bảo gì, các anh hãy làm."

Quả thật Đức Giêsu có bảo và các gia nhân có làm, nhờ đó dấu lạ Cana được thực hiện. Qua sự đóng góp của Mẹ

trong dấu lạ mở màn này, đức tin của các môn đệ được củng cố và lớn lên.

Hôm nay Mẹ vẫn nói nhỏ với Chúa: Họ hết rượu rồi!

Niềm vui chợt tắt, tình yêu nhạt phai, gia đình tan vỡ...

Cần biết bao sự hiện diện của Chúa và Mẹ trong mỗi gia đình, giữa lúc khó khăn bối rối.

"Người bảo gì, các con hãy làm": Đó vẫn là lời Mẹ nhắn nhủ chúng ta hôm nay.

Thiên Chúa muốn con người hạnh phúc ngay từ đời này.

Theo bạn, thế nào là một con người hạnh phúc? Hạnh phúc đích thực dựa trên những yếu tố nào?

Đâu là những điều đe dọa hạnh phúc bình thường của một người?

+++

Thông Tin

Parish Giving (tiền bỏ giỏ cho Nhà Thờ): Giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng kêu gọi anh chị em tham gia cách thức bỏ tiền giỏ cho Nhà Thờ vào các ngày Chúa trên online theo đường link sau: www.visitationbvm.net. (xin bấm vào địa chỉ Parish giving ở cuối trang).

Giáo xứ kêu gọi lòng quảng đại của mỗi chúng ta bằng cách đóng góp 1 giờ tiền thu nhập của chúng ta cho giáo xứ mỗi tuần.

Nhân dịp tết cổ truyền, cộng đoàn Đức Mẹ Thăm Viếng sẽ làm bánh chung vào ngày 24 và 25 tháng 01 để phục vụ tết cho bà con, giá 12 đô la một bánh. Xin cộng đoàn đặt bánh với ban Hội Đồng Mục Vụ. Giao Bánh tại Nhà Thờ, hoặc nhà Bác Đức vào thứ 7 ngày 26 tháng 1 và 27 tháng 1.

Nhân dịp tết Kỷ Hợi, lúc 9 giờ tối, ngày 4 tháng 2 năm 2019, Cộng đoàn có lễ đón giao thừa; Lúc 8 giờ sáng ngày 05 tháng 2, lễ mừng 1 tết- cầu nguyện bình an cho năm mới; Lúc 8 giờ sáng ngày 06 tháng 2, lễ mừng hai tết - Cầu nguyện cho Ông Bà Tổ Tiên, lúc 8 giờ sáng ngày 07 tháng 2, lễ mừng ba tết - Thánh Hoá Công Ân Việc Làm.

Hội Chợ Tết Nguyên Đán - Thứ 7 ngày 9 tháng 2, xin cộng đoàn thu xếp đến chuẩn bị sân khấu cho Hội Chợ Tết lúc 9 giờ sáng. Chúa Nhật ngày 10 tháng 2 - hội chợ tết Nguyên Đán - Thánh Lễ lúc 10 giờ sáng, sau đó hội chợ tết đến 5 giờ chiều. Xin cộng đoàn thu xếp tham dự đầy đủ.

Mass Intentions

January 20, Second Sunday in Ordinary Time.

8:00 am Nerida Santoni
 10:00 am +James Mulholland
 10:00 am +Angel Bernardy
 12:00 pm People of Parish
 1:15 pm +Victor M. Perez, +Victor Santiago

January 21, St Agnes.

8:30 am +Gerald McDonnell

Jan. 22, Day of Prayer Protection of Unborn Children.

8:30 am +Angel S. Vasquez
 7:00 pm Special Intention

January 23, Weekday in Ordinary Time.

8:00 am +Alphonse Russo
 7:00 pm +Bienvenida Mercedes

January 24, St Francis de Sales.

8:30 am +Catherine Russo

January 25, The Conversion of St. Paul.

8:30 am Special Intention

January 26, St. Timothy and St Titus.

8:30 am Special Intention
 5:00 pm +Maximina Recio, +Juanna Helena Recio

50/50 Winner!!!!

Call Helene Laffey to help sell tickets at 215-634-1133

Pray for Our Sick

Aida Diaz, Pedro Ramirez, Elba Hernandez, Nereida Santoni, Jean Gaughan, Fr. Anthony Russo, Alba Vasquez, Arlene Nigel, Carmen Dones, Christopher Browne, Kevin Wright, Carmen Rosas, Carlos Terreforte, Magdelene Wiernicki, Jose A. Terreforte, Benjamin Vega, Rianna Rios, Edith Vargas, Yanet Vargas, Lydia Gomez, Mary Mcgonigal, Rosa Vazquez, Anette Rosenfelt, Cruz Maria Cumba, Rita Ramirez, Martin Contreras, Crystal Reyes, Lydia de Jesus.

if you know anyone who we can pray for, please call David at 215-634-1133 Ext. 209
 Si conoce alguien que necesite nuestras oraciones, porfavor llame a David at 215-634-1133 Ext. 209

Collection/ Colectas

Parish Goal/ la meta parroquial: \$6, 000.00

Second collection Parish Maintenance \$

**Thank you for your Generosity
 Gracias por su generosidad**

Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community
 Material and Spiritual Support for walk-ins: 571-314-3428

The New Sanctuary Movement:
 Help for Immigrants: 215-279-7060

St. Francis Inn
 Soup Kitchen: 2441 Kensington Ave. 215-423-5845

Last Stop
 Addiction Help: 215-634-3564

House of Grace Catholic Worker
 1826 E. Lehigh Ave. 215-426-0364

Visitation Parish Ministers

Rev. John Olenick, C.Ss.R.- Pastor

Mr. Tom Boylan- RCIA co-coordinator
 Mr. Edward Coleman- School Principal
 Ms. Erin McGinnis- Assistant Principal
 Rev. Mr. Edwin Manzano- Deacon
 Rev. Thomas McCuskey, C.Ss.R.- Associate Pastor
 Rev. Joseph Hung Tran, C.Ss.R.- Associate Pastor
 Rev. Jose Quemaido, C.Ss.R.- In residence
 Rev. Anthony Russo, C.Ss.R.- In residence
 Sr. Betty Scanlon- Community Center Director
 Mr. David Serrano- D.R.E & R.C.I.A co-coordinator
 Sr. Anna Tran S.C.C.- Pastoral Assistant

Participate in your Parish/ Participe en su parroquia

Parish Council Coro (8:00am) Coro (10:00am) Coro (1:15pm) Grupo de Jóvenes Adultos. Youth Group/Grupo de Adolescentes. Benditas Manos/Holy Hands	Lectors. Eucharistic Ministers. Altar Servers. RCIA/RICA -Adults Sacraments. Círculo de Oración. Legión de María. New Sanctuary Movement.	Juan XXIII. Prison Ministry. Aid for Friends. Food Pantry. Las Damas del Sagrado Corazon. Sociedad Santo Nombre. Cursillos de Cristiandad.	Catechists/Catequistas. Comité de la Virgen de Altigracia. Comité Guadalupano. Comité de la Virgen de Providencia. Comité de la Virgen de Suyapa.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

We Care and It Shows



*We Acknowledge
We Appreciate*



IMMACULATE MARY CENTER
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

ST. JOHN NEUMANN CENTER
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

2990 Holme Ave., Philadelphia
215-335-2100 • imrehab.org

10400 Roosevelt Blvd., Philadelphia
215-698-5600 • stmrehab.org

*Physical, Occupational & Speech Therapy
Short & Long Term Care • Dementia Unit (IMC)
Memory Care (SJM) • Adult Daycare (SJM)*

Beautiful On-Site Chapel with Daily Mass

Respite Stay Available



RE/MAX

Access

Michael Jordan, REALTOR®

Office: 215-400-2600

Cell: 215-870-3903

Email: mike2158703903@gmail.com



I leave with you;

My *Peace*
I give you.

John 14:27

I AM THE GOOD SHEPHERD
THE GOOD SHEPHERD
LAYS DOWN HIS
LIFE FOR
THE SHEEP.
JOHN 10:11



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**

www.duqfunding.com

3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131

**Advertise
Your
Business
Here
800-333-3166
ext. 161**

**This Space is Available!
800-333-3166 ext. 161
or visit www.jppc.net**



**BUILD
YOUR
COMMUNITY
- Shop Local -**

PATRONIZE THE ADVERTISERS WHO MAKE THIS BULLETIN POSSIBLE!

Wedding Invitations

Holiday Cards



Log onto www.JPPC.net
conveniently from your home or office.

ONLINE CATALOG - ONLINE ORDERING - ONLINE PROOFING

All Major Credit Cards Accepted

FREE UPS GROUND SHIPPING!

catholicmatch®
Pennsylvania



[CatholicMatch.com/
datePA](http://CatholicMatch.com/datePA)



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



JOHN PATRICK
publishing company, inc.



To advertise your business
in this weekly bulletin,
contact us at
1.800.333.3166
or visit us at
www.jppc.net